



OLIMPIADA DE LIMBI CLASICE: GREACĂ VECHE, LATINĂ
Etapa județeană/a sectoarelor municipiului București – 12 martie 2026

LIMBA GREACĂ VECHE
Clasa a XI-a
BAREM DE EVALUARE ȘI NOTARE

N. B. Nu se vor acorda fracțiuni de punct, altele decât cele prevăzute explicit în barem.

Subiectul I

50 de puncte

Traducere orientativă:

Auzind acestea, Cyrus zise: „Dar, bărbați, există pentru noi puterea/împărăția părintească (a tatălui meu), care, pe de o parte, se întinde spre sud/miazăzi, până unde oamenii nu pot locui din cauza arșiței, pe de altă parte spre nord/miazănoapte, până unde nu pot locui din cauza frigului. Iar pe toate (ținuturile) din interiorul/mijlocul acestor (hotare) le stăpânesc/conduc prietenii fratelui meu. Dacă noi vom/am câștiga, trebuie să-i punem pe prietenii noștri la conducerea acestor ținuturi. [...] (Și) voi dărui fiecăruia dintre voi, grecii, o coroană de aur.”

Cei care au ascultat aceste (vorbe) au devenit/erau cu mult mai îmbărbătați și le-au transmis și celorlalți.

Traducerea secvențială (45 p.)

Textul conține aproximativ 45 de unități lexicale (exceptând termenii care se repetă în aceeași situație morfosintactică, formele de nominativ cu sens evident, particule adverbiale etc.); articolele și prepozițiile se iau în considerare doar împreună cu substantivele/pronumele aferente.

Orice eroare/omisiune în traducerea unui termen se depunțează cu 1 punct. O greșeală minoră (e. g. singular în loc de plural sau omisiunea unui adverb) se penalizează cu 0,5 puncte, în măsura în care nu afectează sensul global al propoziției respective.

Receptarea adecvată a textului (3 p.)

Se vor acorda punctaje cuprinse în intervalul 0 – 3 p. (puncte întregi, fără fracționări), în funcție de nivelul de înțelegere a sensului/mesajului global al textului.

Calitățile de redactare a traducerii (2 p.)

Se vor acorda punctaje cuprinse în intervalul 0 – 2 p. (puncte întregi, fără fracționări), în funcție de corectitudinea gramaticală, eleganța vocabularului, ortografie și punctuație.

Subiectul al II-lea

40 de puncte

Conținutul analizei literare a fragmentului dat:

- integrarea corespunzătoare a fragmentului în cântul IX al *Iliadei* și în ansamblul epopeii; (5 p.)
- prezentarea modului în care este construit discursul lui Odiseu, având în vedere și: problema destinului, referirea la Atena și Hera, relația *véoi – γέροντες*; (15 p.)
- explicarea nuanțată a sintagmelor subliniate, prin raportare la profilul eroilor homerici; (6 p.)
- comentarea a două elemente stilistice diferite, relevante pentru evidențierea ideilor textului. (8 p.)

Redactarea în limba română:

- structura și coerența comentariului, logica frazei, calitatea formulării ideilor/argumentelor (3 p.)
- corectitudinea gramaticală și semantică a exprimării, cursivitatea discursului, nivelul vocabularului folosit, ortografia, punctuația (3 p.)

Pentru fiecare criteriu se vor acorda punctaje până la nivelul maxim alocat criteriului (puncte întregi, fără fracționări), în funcție de nivelul atins de analiza literară la criteriul respectiv.

Din oficiu se acordă 10 puncte. Total pe subiect: 100 de puncte.